

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

ambo m.	reiskap	<i>'anj tok me se ambo å jekk ut på marka før å ta veite</i>
assuranse m.	forsikring	<i>he du ordna me assuranse på huse ditt?</i>
attelete v.	uroe seg	<i>ej atteleta ette nå, før anj kom ikkje heimatt ti rett tid</i>
atti veia adv.	bak	<i>ej sykla atti veia bussen</i>
atti veia adv.	etter	<i>anj kom syklende atti veia bilen</i>
attonde adv.	bak	<i>onganje jømde sej attonde hæsa</i>
auster f.	ause	<i>ej tok ei auster og øyste opp supe</i>
austing m.	austavind	<i>'anj va en frisk austing når mej jekk ut å sette line</i>
av i ryggja adv.	vondt i ryggen	<i>ej e heilt av i ryggja</i>
beinkløyve adv.	enkelt	<i>ditta va 'kje so beinkløyve</i>
beinrangel n.	tynn person	<i>o he slanka sej, å ser ut som et beinrangel</i>
benke v.	rette ut	<i>anj benka denj sjeive spikern</i>
besne v.	bli betre	<i>anj he vør sjuk lengje, men he besna i det siste</i>
bestebukse f.	finbukse	<i>på søndag he ej på mej bestebukse og kvitsjorte</i>
bete m.	bjelke	<i>øss klatra opp på betanje å høppa i høy</i>
bete m.	matbit	<i>føst so ejte ej mej mett, so ejte ej mej stappmett, og so ejte ej beta</i>
bie på v.	vente	<i>bie på no so ej fær ta på mej bukså</i>
blegg fast adv.	heilt fast	<i>ej fær ikkje laus skru'n, anj set blegg fast</i>
bløyte sej v.	bli våt	<i>høpp uti og bløyt dej då vel</i>
bomme f.	matskrin	<i>'annj johan putta matabomma neri skuleprinsa</i>
bonke v.	bulke	<i>ej va uheldig å bonka bilen</i>
botevon f.	håp	<i>annj va so sjeten at det va 'kje botevon</i>
brennjegøple f.	brennmanet	<i>sjøen va fullj ta brennjegøple</i>
brising m.	bål	<i>mej feira jonsøk med brising og rjømegraut</i>
brye f.	dårleg båt	<i>ej reise ikkje med dinnja svarte bryå</i>
bråne v.	smelte	<i>isen bråna opp før ej fekk sukk før mej</i>
bud f.	butikk	<i>ej sykla på buda å handla</i>
bukk m.	pannelugg	<i>frisørn klipte ny sveis med bukk</i>
bukse v.	hoppe	<i>annj bukste over elva</i>
bustyvel m.	uflidd person	<i>du ser ut som en bustyvel</i>
bytte f.	bøtte	<i>annj fekk ei bytte småsei</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

bøkkje m.	blåsar, rakkarunge	<i>det va litt av en bøkkje ej ha me å gjere</i>
bøllje m.	bolle	<i>lika du heimelaga bøllja?</i>
børt m.	tur	<i>No e' det minj børt å bjønde</i>
bøs n.	rusk	<i>'o fekk et bøs innj på kvitebikkjå</i>
bøtne v.	nå botnen	<i>ej hølpa ut i sjyn der ej ikkje bøtna</i>
båre f.	bølgje	<i>det va stor båre i går</i>
dagdriver m.	latsabb	<i>annj va enj ekte dagdriver</i>
daldre v.	skramle	<i>det e nåkke so daldra ute</i>
demle v.	drikke mykje og fort	<i>ej demla enj liter mjelk på storten</i>
demme f.	tjern, lite vatn	<i>ska øss gå opp på tverrfjelldemmå å gå på sjeisse?</i>
depel m.	gjørme	<i>øss sto i depel ti over øklakulanje</i>
dette i køllj v.	falle	<i>ej datt i køllj neri jønå bakkjinj</i>
dombe f.	støv eller røyk	<i>det va fullt ta dombe opponde sengja</i>
dondre v.	skjelve	<i>du stend å dondra, frys du?</i>
donte v.	å ane, vite om	<i>ej donta 'kje karr anj for henn</i>
doris m.	flatbotna robåt, egentleg <i>dory</i>	<i>dei rodde doris'n børt åt utfare</i>
dribbe v.	snuble	<i>ej dribba i dørastøkkjinnj</i>
drufs m.	uforsiktig person	<i>du e litt av enj drufs</i>
drøle v.	ta det med ro	<i>skond dej, ikkje set der å drøle</i>
drøs m.	prat, samtale	<i>no va det kjekt å få sej enj drøs med dej igjen</i>
dussemang adv.	trist	<i>kaffør e du so dussemang?</i>
dørastøkk m.	dørstokk	<i>ej dribba i dørastøkkjinnj</i>
døratrykkert m.	dørvrider	<i>døratrykkerten på utdøra må sjifast</i>
døyv m.	stor innsats	<i>'anj slo heile markja me ljå. de var litt av enj døyv</i>
dåse m.	lita øskje	<i>'o fekk enj dåse med et smykke ti gåve</i>
egde sej v.	begrense seg	<i>no må du egde dej å ikkje eite so mykje</i>
eggjestaup n.	eggglas	<i>o' dekte på boret med kjøppa, asjetta og eggjestaup</i>
egnalut m.	noko som du eig	<i>ditte e' enj viktig egnalut før mej</i>
einekaje m.	einebær busk	<i>ej datt oppi enj einekaje</i>
eldemørje f.	gnistregn	<i>det va berre so eldemørjå sto uti jønå skørstein'</i>
eling m.	byge	<i>det kom enj kraftig eling so mej vart sjinnjblaute</i>
endestøyte v.	slå på enden	<i>ej måtte endestøyte fjøla før å få na på plass</i>
endevende v.	snu på	<i>ej endevende heile skape før å finnje rette sjortå</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

esjle att v.	gøyme	<i>du må esjle att enj bit åt mej</i>
estimere v.	bry seg om	<i>anj estimerte ikkje at dei jor narr ta nå</i>
ette rad adv.	i rekkefølge	<i>dei kom gående ette rad</i>
ette retta adv.	eigentleg	<i>ette retta va 'kje ej so redde</i>
ettemett adv.	mett etter at eg åt meg mett	<i>no vart ej sjukla ettemett</i>
fast maksis adv.	vanleg praksis	<i>ditta e fast maksis her heime</i>
fjæs n.	andlet	<i>fjæse va fullt ta kjøyne</i>
flest'allje adj.	aller fleste	<i>dei flest'allje va enig i at det va gøtt</i>
fli seg v.	stelle seg	<i>ej måtte fli mej før eg jekk i selskap</i>
flondrestillje f.	blikkstilte	<i>det va finever med sol og flondrestillje (så stilt at du kan stikke flyndre på leira)</i>
flukse f.	(snjøv)flukse	<i>store snjøvflukse dala nej frå himmeln</i>
frøspist m.	kulsig person	<i>her e 'kje kalt dinj frøspist</i>
førbina adv.	forundra	<i>no vart ej førbina på dej</i>
førkava adv.	oppkava	<i>ta det med ro, ikkje ver so førkava</i>
garen m.	ute	<i>onganje va ut på garen heile dan</i>
gaume v.	dra seg til, teite	<i>dinnja skruen gauma gøtt</i>
gi på sej v.	flytte seg	<i>gi på dej so ej kjøm mej fram</i>
gjere opp v.	stelle (fisk)	<i>anj jor opp fisk og tok ut gøre</i>
gjere opp v.	betale	<i>ej jor opp før mej med det same</i>
gjev adv.	gavmild, raus	<i>anj va so gjev at anj ga frå sej alt anj hadde</i>
gluggje m.	lite vindu	<i>ej gløste ut jønå gluggjinj</i>
gløse v.	sjå	<i>anj gløste uti jønå glase</i>
golukt f.	parfyme	<i>o' ha på sej golukt og for på fest</i>
græle f.	krusing på sjøen	<i>når smågræla leikar so linnt (frå «songen om ulla»)</i>
gøple f.	manet	<i>det va fullt ta brennjegøple i sjøen</i>
gør n.	innmat i fisk	<i>anj jor opp fisk og tok ut gøre</i>
gørpe v.	rape	<i>de e odanna å gørpe</i>
gøta adv.	gyteferdig	<i>dinnja rogn e gøta</i>
gøtteri n.	snop	<i>å, ej he so løst på gøtteri</i>
gøttesjuk adv.	ha lyst på godteri	<i>kanj ej få enj sjukolade, ej e so gøttesjuk</i>
gå før presten v.	konfirmere	<i>øss jekk før presten i lag</i>
gàngesperre f.	stiv og støl	<i>ej trente så hart at ej fekk gångesperre</i>
halde v.	abonnere på	<i>helde du sumpen? (sunnmørsposten)</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

handemakt f.	styrke, kraft	<i>ditte jor ej med rein handemakt</i>
hefte vekk v.	forstyrre	<i>no ska 'kje ej hefte dej vekk meir</i>
heine v.	kvesse	<i>ej må heine ljåen</i>
herd f.	skulder	<i>ej fekk so låkt i venstre herda</i>
hesj f.	hesj (til å tørke høy i)	<i>hesja va på femogtjue gølv</i>
hesjastaur m.	stokk til hesja	<i>øss henta hesjastaur ti femogtjue gølv</i>
hesjastreng m.	streng til å henge gras på	<i>de va nøkk hesjastreng ti femogtjue gølv</i>
hitta i adv.	på denne sida av	<i>ej va ute å fiska, hitta i skåkja</i>
huga på adv.	lyst til	<i>e du huga på å bli med på tur?</i>
hyse v.	gi husrom til	<i>o mor måtte hyse to fremmendkara</i>
høse f.	raggsokk	<i>'o besta sat å støppa høse</i>
høse f.	raggsokk	<i>o' mor sat å støppa høse</i>
hårkaje m.	stort hår	<i>ditta va litt av enj hårkaje</i>
i lengste laje adv.	for lenge	<i>øss venta i lengste laje so øss vart før sein</i>
ikønnj n.	ekorn	<i>ikønnje høppa frå trej ti trej</i>
jeis m.	lukt	<i>det va litt av enj jeis ta dinnja silda</i>
jeister f.	gjær	<i>'o brukte to pakka jeister i brø-deia</i>
jere opp fisk v.	sløye fisk	<i>anj jor opp fisk og tok ut gøre</i>
jonsøk m.	st. hans	<i>mej feira jonsøk med brising og rjømegraut</i>
jøllje f.	jolle	<i>dei drog jølljå opp i støa</i>
jønå prep.	gjennom	<i>det va berre so eldemørjå sto uti jønå skørstein'</i>
kage på v.	bry seg om	<i>ditta treng du ikkje kage på</i>
kakerusk n.	smule	<i>det låg masse kakerusk på bore</i>
kete v.	kile	<i>anj keta mej opponde handa</i>
kjakestyver m.	slag i trynet	<i>anj fekk sej en sjikla kjakestyver</i>
kjantra v.	krangle	<i>dei kjantra om kannj so va best</i>
kjeivå f.	venstre handa	<i>ej klabba tej nå me kjeivå</i>
kjerteljøs n.	stearinlys	<i>øss tende kjerteljøsa om kvelden</i>
kjippe seg v.	skvette, kveppe	<i>ej kjipte mej når du plusla sto der</i>
kjyld f.	kulde	<i>ej e heilt blå og stiv av kjyld</i>
kjyld f.	kulde	<i>I natt va det ei fola kjyld</i>
kjyr f.	ku	<i>anj jaga kjynnje ut på beitemarkja (slik bøying: ei kjyr, den kjyra, fleire kjynnje, allje kjynnje)</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

kjørkne v.	svelje vrangt	<i>'o hosta so o helt på å kjørkne</i>
kjøyne f.	kvise	<i>ffæse va fullt ta kjøyne</i>
klabbe tej v.	slå	<i>ej klabba tej nå me kjeivå</i>
klein adj.	sjuk	<i>'annj va so kleine at 'annj måtte ver heime frå skulå</i>
kleise v.	lespe	<i>Du he lett før å kleise på s'en</i>
klevre v.	klatre	<i>guten klevra opp i et trej</i>
klåferngra adv.	nevling	<i>no e' du bra klåfengra. Kan du halde fengraje frå fate</i>
knørve v.	balle saman	<i>du he knørva samem papire</i>
konte f.	klumpete, lite stilfull båt	<i>"nora" såg ut som ei konte</i>
koprativ n.	samvirkelag	<i>ej ska innj på koprative å handle</i>
korå adj.	kvar	<i>det va en ta korå</i>
kreiste v.	ta i	<i>annj sat og kreista lengje uten å få ta sej nåkke</i>
kreng adv.	smidig	<i>annj va so kreng at annj jekk oppå bratte takje</i>
kry adv.	stolt	<i>øss va bra kry når øss vannj</i>
krækje f.	kreking	<i>ej jekk opp på fjellje å plukka krækje</i>
krøbelt adv.	trangt	<i>Det e krøbelt innji baksete på bilen</i>
kugrav f.	ferist	<i>ej jekk innj åt kugrava</i>
kulsig adv.	kald	<i>her e 'kje kalt dinj førspist</i>
kveppe v.	skvette, kjiippe seg	<i>ej kvapp når du plusla sto der (slik bøying: å kveppe, kvepp, kvapp, he kvøppe)</i>
kvitebikkje f.	kvitauge	<i>'o fekk et bøs innj på kvitebikkjå</i>
køppetvøge f.	oppvaskklut	<i>ej tørka ta bore med kjøppetvøgå</i>
lamb n.	lam	<i>saud'n hadde to lamb</i>
lejalasjete adv.	ustabilt, lealaust	<i>stilasje va lejalasjete</i>
let m.	farge	<i>det va enj pussig let på bukså di</i>
ligge rond v.	liggje med kledda på	<i>anj va so trøtt at anj berre la sej rond</i>
linnt adv.	varsamt	<i>når smågræla leikar so linnt (frå «songen om ulla»)</i>
lons m.	stort tjukt kjøtstykkje	<i>(eignetleg engelsk subst: loin som i fleirtal blir loins). mej hadde enj heile lons me kvalkjøt ti middag</i>
lunnje f.	stokk på tvers i støa	<i>ej smore lunnjanje med lever so det vart lettare å dra opp båten</i>
lykjel m.	nøkkel	<i>ej tok fram lykjel'n og låste opp døra</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

		<i>(lykjel, lykjel'n, lykla, lyklanje)</i>
læke v.	smelte (is, snø)	<i>det blei mildver og bjønde å læke</i>
løppebet n.	bitte lite sår	<i>ikkje bry dej. det e berre et løppebet</i>
løvning m.	til overs	<i>her e en løvning åt dej</i>
løyse brokja v.	dra ned bukxa	<i>ej løyste brokja før å slå lens</i>
låkt adv.	vondt	<i>ej fekk so låkt i venstre herda</i>
makkebør m.	uroleg person	<i>du e en ekte makkebør</i>
maroder adv.	låk	<i>å ej e so maroder</i>
matabombe f.	matskrin	<i>husk matabombå når du jeng på skulen</i>
maule v.	ete noko utan tilbehør	<i>ej maula et heilt fat med småsei</i>
meia adv.	imens	<i>øss kannj no eite mandarin meia mej venta på middan</i>
mjelkesedik m.	ein som drikk mykje mjølk	<i>du e mej enj ekte mjelkesedik</i>
mukke v.	seie imot	<i>ej jor slik so anj sa, uten å mukke</i>
musaføld f.	musefelle	<i>ej sette opp musafølge på mørkeløfte</i>
mykje f.	juling	<i>kom so ska du få dej ei redige mykje</i>
nasebuse m.	størkna snør i nasen	<i>slutt å pøte ut nasebusa</i>
nauta adv.	svært, veldig	<i>ej fekk en fisk so va nauta stor</i>
nejatte adv.	nede	<i>du e like far dinj ovatte og mor di nejatte</i>
nejsarva adv.	utslite, ustelt	<i>huset va heilt nejsarva</i>
nysst adv.	nettopp	<i>ej hadde nysst lagt mej</i>
nødden adv.	småfeit	<i>anj hadde lagt på sej å blitt gøtt nødden</i>
nøv f.	hushjørne	<i>ej jekk utom nøva og slo lens</i>
nåma adv.	vesen	<i>handa mi va heilt nåma</i>
o'avlatla adv.	stadig vekk	<i>annj jekk ront å skrøna o'avlatla</i>
offa adv.	huff	<i>offa før et stuggever det e i dag</i>
oflidd adv.	ustelt	<i>annj va so oflidd, annj vaska 'kje sej i fjæse enj gång</i>
omaklaus adv.	lat	<i>anj jekk på fjellje kvar dag. anj va 'kje omaklaus</i>
omkalfatring f.	omflytting	<i>det vart litt av ei omkalfatring</i>
omrøme seg v.	skaffe seg tid	<i>ej må omrøme mej so ej fær jort det ej ska</i>
ondabakkje m.	nedover bakke	<i>pål, du he kje løv å lage dej ondabakkje</i>
ondeklæ n.	undertøy	<i>om vintern he mej på øss ondeklæ ta ullj</i>
opphøvna adv.	hoven	<i>ølbøinj va opphøvna</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

opponde prep.	under	<i>katten låg opponde bore</i>
oppøyst adv.	ferdig servert mat	<i>kannj dåkke kome å ejte? de e oppøyst</i>
otejfreds adv.	misfornøgd	<i>no e du ganske otejfreds</i>
oty n.	mus og rotter	<i>det va oty neri kjellern</i>
otølig	toler lite	<i>du e no vel ikkje so otølig</i>
ovatte adv.	oppe	<i>du e like far dinj ovatte og mor di nejatte</i>
over natta adv.	brått	<i>ej vart grå i håre over natta</i>
ovøren adv.	uforsiktig	<i>o' va ovøra å peiva nej en lysestakje frå bore</i>
palfullt adj.	heilt fullt	<i>mjelkeglase va palfullt</i>
peive nej v.	rive ned	<i>o' va ovøra å peiva nej en lysestakje frå bore</i>
pirte v.	erte	<i>onganje pirta kvarandre i stan før å leike sej</i>
pjask m.	pusling	<i>du e litt av enj pjask</i>
plusla adv.	brått	<i>ej kvapp når du plusla sto der</i>
plåster n.	plaster	<i>ej hadde plåster på sære</i>
pong m.	lommebok	<i>ej saumfor heile huse ette pongjinj minj</i>
prins f.	ransel	<i>'annj johan putta matabommå neri skuleprinsa</i>
prinsefisk m.	steikt fisk i mjøl	<i>prinsefisk e' gøtt</i>
prinsefisk m.	steikt fisk i mjøl	<i>prinsefisk e' gøtt</i>
pussen tur adj.	form	<i>ej va kje heilt i pussen tur i går</i>
pø om pø adv.	litt etter litt	<i>dei drog opp båten, og tok det pø om pø</i>
pøs f.	bøtte	<i>ej storta ut ei pøs med vatn</i>
pøte v.	pirke	<i>slutt å pøte ut nasebusa</i>
pøyte f.	vasspytt	<i>anj trakka rett opp i ei pøyte</i>
rabbestappe f.	kålrabistappe	<i>i går hadde øss rabbestappe ti middan</i>
rakne med sej v.	kome til hektene	<i>ette kvart rakna anj med sej</i>
rambel n.	ringing, bråk	<i>kannj du sette på rambel kløkkå sju</i>
redig adv.	ekte, skikkeleg	<i>kom so ska du få dej ei redige mykje</i>
reke m.	spade	<i>ej tok ei reke og spadde opp ei grøft</i>
rennjeføk n.	sterk vind som blæs sjøen opp i lufta bortetter	<i>mej sto og såg på stuggevere, det va rennjeføk og tynnjaknuta</i>
rennjesjete f.	laus mage	<i>ej hadde rennjesjetå i går, før ej åt nåkke so ej ikkje tolde</i>
rete opp v.	ramse opp	<i>anj reta opp namna på allje båtanje</i>
ri f.	stund	<i>då he øss nåkke å jer på dinnje ria</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

rigge v.	ta seg ut	<i>huse rigga fint der det sto</i>
riggersnor f.	disse, huske	<i>onganje leika sej på riggersnora</i>
rine v.	hyle	<i>no må du slutte å rine</i>
rjøme m.	rømme (rjome)	<i>mej feira jonsøk med brising og rjømegraut</i>
rommare adv.	betre plass	<i>det e' rommare ute enn innje</i>
ront regna adv.	om lag	<i>det kosta ront regna honder krone</i>
rubb å rake adv.	absolutt alt	<i>anj åt opp rubb å rake</i>
rukke f.	trekkspel	<i>anj tok fram rukkå å spelte en vals</i>
ryte v.	snorke	<i>du e folen å ryte</i>
ryte v.	snorke	<i>no må du slutte å ryte, ej fær ikkje søve</i>
røv m.	rev	<i>'anj super-mikkel va enj lur røv</i>
råm adv.	hes, stemmelaus	<i>ej va so råm at ej ikkje fekk fram et ord</i>
rångsnudd adv.	uopplagd	<i>ej rangla slik i natt, att ej vart heilt rångsnudd</i>
rångå adv.	ut inn, vranga	<i>anj hadde gensern på rångå</i>
rås f.	sti	<i>mej jekk råsa opp på fjellje</i>
sagemask m.	sagflis	<i>det låg masse sagemask oppone sirkelsaja</i>
sandsjebbe f.	flyndre	<i>øss såg mange sandsjebbe nej på bøtten</i>
saudeparle m.	sauelort (avføring)	<i>børt på hølminj e det fullt ta saudeparla</i>
saumfare v.	undersøkje	<i>ej saumfor heile huse ette pongjinj minj</i>
sekke v.	synke	<i>båten held på å sekke</i>
siderev n.	ribbebein	<i>ej he bresta et siderev</i>
sirapp m.	sirup	<i>ej lika sirapp på sjivå</i>
sjeisse f.	skøyte	<i>ska øss gå opp på tverrfjelldemmå å gå på sjeisse?</i>
sjekte v.	gå arm i arm	<i>guten sjekta med kjæreren sin</i>
sjetnesøndag m.	siste søndag før jul	<i>på sjetnesøndag gjer mej klart ti jul</i>
sjitatrond	nødd på do	<i>ej vart so sjitatrond at ej måtte på do</i>
sjive f.	brødskiye	<i>ej lika sirapp på sjivå</i>
sjorareir n.	utett hus	<i>ditta huse e so grese som et sjarareir</i>
sjøldå adj.	sjeldan	<i>anj kom på et sjøldå besøk</i>
sjåglas n.	briller	<i>ta på dej sjåglasa og les åt mej</i>
skoge ti v.	få tak i	<i>karr du he skoga ti dinnja sjortå</i>
skreppe ta v.	skryte av	<i>anj va fol'n tej å skreppe ta sej sjøl</i>
skryten adv.	mindre pen	<i>dinnja karen e bra skryten</i>
skuffetropisk f.	formkake	<i>o mor serverte skuffetropisk ti kaffien</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

skure f.	til å støtte hesja opp med	<i>de var nøkk skure ti ei hesj på femogtjue gølv</i>
skute v.	ro attover	<i>du må skute innj åt vøren</i>
skølevaske v.	forvaske oppvasken	<i>no skal ej skølevaske, so kanj du ta resten</i>
skøppe f.	hale på hummaren	<i>det va fullt ta rogn oppi skøppå på hommern</i>
skørstein m.	skorstein	<i>det va berre so eldemørjå sto uti jønå skørstein'</i>
skøtår n.	skuddår	<i>det e skøtår fjerde kvart år</i>
slagstyvel m.	høge støvlar	<i>ej tok på mej slagstyvel</i>
slikka tomt adv.	heilt tomt	<i>Skåla e slikka tom</i>
slå i hel tida v.	få tida til å gå	<i>stend du der å slær i hel tida?</i>
slå leggje v.	kjede seg	<i>e'kje du lei ta å stå der å slå leggje?</i>
slå lens v.	tisse	<i>ej jekk utom nøva og slo lens</i>
slåttakjøyse f.	sist ferdig med slåttan	<i>øss fekk slåttkjøyså i år igjen</i>
smørklatt m.	ein halv kilo smør	<i>kannj du gå på buda å kjøpe enj smørklatt?</i>
småfolk n.	baby	<i>dei venta sej småfolk igjen</i>
sneip m.	sigarett	<i>anj' tok opp en stikkedåse og fyrte på sneipinj</i>
snerte adv.	lettvint	<i>'øss kannj ta brennsnut ti middag, førr de e' so snerte</i>
snike på v.	smørje på	<i>'o mor snika på ei judit-løfse ti kaffi'n</i>
snitre v.	berøre	<i>ej snitra børti døra når ej jekk ut</i>
snu teine v.	dra opp teiner, egne opp og setje ut att	<i>annj diffen jekk ut åt sveslingannje førr å snu teine</i>
spauke v.	sparke	<i>annj jekk å spauka småstein</i>
speie med v.	spøke med	<i>ditta e'kje nåkke på speie med</i>
speiel m.	spegel	<i>ej såg mej innji speiel'n når ej tok sveis'n</i>
spennje v.	sparke	<i>øss jekk opp på banå førr å spennje fotballj</i>
spule v.	spyle	<i>Det e på tie å spule platten</i>
starlande adv.	svært, veldig	<i>starlande dej kørr det blæs i dag</i>
stekkje m.	bås	<i>kjyra sto innji stekkinj sinj</i>
sterrebukk m.	sta person	<i>no e du enj en redige sterrebukk</i>
sterrig adv.	sta	<i>dinnja gutongjinj e bra sterrig</i>
stikkedåse m.	fyrstikkøskje	<i>anj' tok opp en stikkedåse og fyrte på sneipinj</i>
stiltre seg v.	liste seg	<i>ej stiltra mej ut jønå døra</i>
storsnuta adv.	frekk i kjeften	<i>no sønst ej du e storsnuta</i>
struppel n.	uroleg sjø	<i>det va litt struppel utmed skåkja</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

støppe v.	bøte	<i>'o besta sat å støppa høse</i>
støppe v.	bøte	<i>o' mor sat å støppa høse</i>
stør adv.	stiv	<i>annj goffar va blitt gammalj og stør</i>
størte v.	tømme ut	<i>ej størta ut ei pøs med vatn</i>
stå tej v.	innrøme	<i>anj måtte stå tej å ha jort det</i>
supe f.	suppe	<i>det e'kje middag uten supe</i>
svång m.	slagside på eit slakt	<i>'øss laga rulljepylse ta fire svånga til jul</i>
sykje f.	sjukdom	<i>ej ekje i form, ej he fått sykjà</i>
søllj m.	bråk	<i>no e det mykje søllj ta dåkke</i>
ta palingja v.	stikke av	<i>anj vart so redd at anj tok palingja</i>
tamp m.	trosse, fester, tau	<i>øss festa båten med enj ekstra tamp</i>
tatte m.	pupp	<i>beibi'n fekk sej tatte</i>
teite v.	stramme	<i>eg teita åt skruen</i>
tidd adv.	fullmata (full av mat)	<i>'krabbinj va tidde</i>
til n.	scene, podium	<i>dei som skal på tilet fram (frå «velkomstsong»)</i>
tokn f.	gjelle	<i>fiskjinj pusta med tokna</i>
treisk adj.	gjerrig	<i>'annj va no kjende førr å ver treiske</i>
trej'bole f.	vassblemme	<i>ej rodde so hardt at ej fekk trej'bole</i>
trejnøve m.	knøl	<i>du e mej en god trejnøve</i>
trubbel n.	problem	<i>no må du passe dej enn so kan du få trubbel</i>
trutne v.	bli tett	<i>ej vil sette båten på sjyn so anj fær trutne</i>
tugge f.	munfull	<i>ej åt e tugge med graut</i>
tungalda f.	storbåra	<i>der tungalda brøler og vaskar og bryt (frå songen om ulla)</i>
tverrdriver m.	kverulant	<i>du e enj ekte tverrdriver</i>
tynnjaknute m.	vind som blæs sjøen i virvel opp i lufta	<i>mej sto og såg på stuggevere, det va rennjeføk og tynnjaknuta</i>
tærre f.	tørke	<i>i år var det god tærre heile sommarn</i>
tønnje v.	tørke	<i>øss må henge ut klæna so dei fær tønnje</i>
tåjinj adv.	medtatt, dårleg form	<i>no e du litt tåjinj, gå å legg dej</i>
ukte v.	ta pause	<i>når mej he fått innj ditta høylasse, ska mej ukte</i>
ulje m.	olje	<i>mej for ti lands før å fyllje ulje</i>
urvinj adj.	uopplagt	<i>ej va på fest i går, i dag e ej urvinj</i>
uttynt adv.	bortskjemt	<i>anj va so uttynt, anj fekk alt anj peika</i>
valen adv.	vissen	<i>ej fraus sånn at ej va heilt valen på fengranje</i>

Gamle ord og uttrykk frå Ulla. Ved Knut Hallvard Ulla 2010

m. = subst hankjønn, f. = subst hokjønn, n. = subst inkjekjønn, adv. = adverb, adj. = adjektiv, v. = verb

vanderau f.	kresen person	<i>annj likte 'kje maten, annj va ei ekte vanderau</i>
vannje v.	tisse	<i>ej må vannje før ej jeng ut</i>
vanvare adv	ikkje med vilje	<i>detta va jort med vanvare</i>
veikemaje m.	mellomgolvet	<i>ej fekk enj knyppenøve i veikemajinj</i>
veite f.	grøft	<i>'anj tok me sej ambo å jekk ut på markja førr å ta veite</i>
verbrest m.	lyn utan tore	<i>ditta va en kraftig verbrest</i>
vind m.	fis	<i>ej måtte berre sleppe enj vind</i>
øklakul m.	ankel	<i>øss sto i depel ti over øklakulanje</i>
ølbøje m.	albue	<i>ølbøjinj va opphøvna</i>
øtre v.	ro bakover	<i>no må du øtre so øss ikkje kræsja</i>
øyse v.	ause	<i>det e oppøyst (maten er servert)</i>
ådreførklanking f.	demens	<i>anj e blitt ådreførkalka</i>
åle v.	fjerne groen	<i>no e det på tie å åle poteite</i>
åttafære f.	oppførsel	<i>ej kankje finnje mej i sånn ei åttafære</i>